

---

### WITNESS STATEMENT OF MUSTAFA MINA NABI

---

I, Mustafa Mina Nabi, father of Zanyar Mustafa Mina, Personal Data Kurdistan Iraq, will say as follows:

1. I am the father of Zanyar Mustafa Mina ("**Zanyar**"), one of the missing victims of the November 2021 tragedy. I am a designated full participant to the Cranston Inquiry.
2. I am making this statement in order to provide relevant information, based on my knowledge and understanding of the circumstances leading up to and during the events under scrutiny.
3. The matters set out in this statement are within my knowledge unless otherwise stated. I am aware that the information that I received from my son during his journey may not always have been complete or accurate. The events of 23/24 November 2021 were also deeply traumatic for my family and me and we find it difficult to talk about it. It has also been nearly three years since these events took place and I am aware this may have impacted my ability to recall all events and conversations fully or accurately.
4. This statement was prepared with the assistance of my legal representatives at Duncan Lewis solicitors. The documents I refer to are exhibited to this statement.

#### Background

5. I am an Iraqi national born on Personal Data I live Personal Data I work for the Kurdish armed forces (Peshmerga) as a lieutenant colonel in the Unit 70 forces.

6. I live with my wife, Khonaw Brahim Avalla. We have five children together: Hawbir Mustafa Mina (son, 25 years old), Zanyar (son, missing following the November 2021 shipwreck), Zhinwar Mustafa Mina (son, 18 years old), Valin Mustafa Mina (daughter, 12 years old), and Bwar Mustafa (son, 6 years old). Bwar, Valin and Zhinwar live with my wife and me in Kurdistan. Hawbir, my eldest son, is in England. Sensitive & Irrelevant

Sensitive & Irrelevant

Sensitive & Irrelevant

Sensitive & Irrelevant

7. Zanyar was the second eldest of my children. He was 20 years old when he left Iraq. He was around 165-170 cm tall and of average build. Before he left Iraq, he had been very active and was healthy – he often played football and went swimming in the local lake

with his friends. He was very energetic and smart and loved by his family and friends. He was a very kind person and he always wanted to help people. To my knowledge, he did not suffer from any medical conditions. He was single and did not have any children. Before he left Iraq, he had been living with me and my wife. He had gone to school until he was 17 (year 12) but did not graduate.

8. Zanyar attempted to leave Iraq and reach the UK three times. Zanyar told me he was leaving to avoid conflict with the Iraqi government and seek a better life. The region we live in is very unstable; on one side of the country we are witnessing bombardment by the Turkish army; a few times I have come very close to the bombardments myself. The area was not safe and I believe this motivated Zanyar to leave. Our other neighbour is Iran, and their forces sometimes attack us.
9. There is a widely held belief amongst young people in Kurdistan that Europe, and the UK in particular, respect and uphold human rights. Zanyar often mentioned this before he left Iraq and I believe it was part of what motivated him to try to go to the UK. People from our region believe there is no racism in the UK and that people are welcomed and protected. They think there are better rights and safety for asylum seekers.
10. The first time Zanyar fled Iraq was in 2018, when he was 17 years old. He attempted to travel overland, and was in Europe for around fifteen days until he was caught in Bulgaria by the border forces. They detained and mistreated him. He was beaten and they took his clothes and belongings away. He was then deported back to Iraq. A similar thing had happened to my brother, Zanyar's uncle, who fled Iraq and travelled via Greece where he was detained and beaten. That is why Zanyar decided to take a different route in 2021. He did not want to take this journey again or risk a journey where he could be mistreated by European authorities en route to the UK.
11. When Zanyar returned to Kurdistan in 2018, he hoped that the political situation might improve. He attempted to continue his education but due to the political situation in Kurdistan, including lots of demonstrations regarding delayed salaries disrupting school hours, he was unable to continue attending. Before he left in 2018, he was working some local jobs on a temporary basis but had not been able to find a permanent job. Unfortunately the situation in Iraq is very unpredictable and things got worse in around 2020 and the economic and living situation was so bad.
12. The second time Zanyar fled Iraq was in 2021. There was mass migration from Iraq at that time, as the US military forces had pulled out of Afghanistan and there were fears they would also pull out of Iraq, and the country would become even more dangerous. There were fears that if the US government pulled out of Iraq, the Iraqi government would attack Kurdistan again.

13. Zanyar and his brother Hawbir left Kurdistan together on 20 August 2021. Both had applied for a visa for Turkey, but only Hawbir's had been issued at the time they left. Because of this, Hawbir flew to Istanbul whereas Zanyar had to cross the border on foot with the help of a smuggler. He was discovered by the Turkish authorities and was unable to join his brother in Istanbul. Zanyar was deported back to Kurdistan by the Turkish authorities in early September because he did not have a valid visa to be in Turkey. He did not suffer any ill-treatment in Turkey as far as I am aware, they just deported him.
14. The third time Zanyar fled Iraq is set out below. This is the journey that ended in his death.

#### **Journey from Kurdistan to France**

15. By the time Zanyar had been deported from Turkey back to Kurdistan, his Turkish visa had arrived. On 22 or 23 September 2021 he left Kurdistan for the third time. My last photo of us together is from Erbil Airport [MM/EX1; INQ009022], before he took a flight to Istanbul.
16. Zanyar stayed in Turkey for two days. He made his own arrangements with the smuggler in Turkey. He found a Kurdish smuggler in Istanbul who agreed to help him. The agreement only covered getting him safely to Italy, after that he was on his own again. He told me it would cost around \$12,000 – 13,000 USD to get to Italy from Turkey.
17. Zanyar told me the journey from Turkey to Italy was not too bad; it was a fast boat and only took them around four days. After he left Iraq, I spoke with him on the phone almost every day, except for the last few days he was in Turkey when the smugglers took him into hiding before he got on the boat. Zanyar arrived in Italy on 29 September 2021 during the Covid-19 pandemic, and he was placed in quarantine for around 12 days. I believe he arrived in Crotone. He travelled to France via train; he had a little money with him but he asked me to pay for his train. I paid a service in Kurdistan to purchase Zanyar's tickets and I believe he was sent the tickets electronically on his phone.
18. Zanyar left Kurdistan alone, but told me he had met people from Kurdistan on the journey from Turkey to Italy. He had met these people as they were also being helped by the smugglers and were on the boat to Italy with him. I do not know the details of the people he met and travelled with.
19. Zanyar arrived in France in Marseille on 15 October 2021. He went to the 'jungle' in Dunkirk on 17 October 2021 and he stayed there the whole time that he was in France. He told me that there were a lot of people in the camp and that the charities were not able to provide enough food. We had to send money to him through the currency exchange office to him meet his basic needs. I would go to the money exchange office, pay a sum and they would



arrange transfer to someone in France and Zanyar then would go to collect the money from them. I sent Zanyar money multiple times but I cannot recall exactly how much I sent. He sent me a video of him trying to construct a shelter in the camp [MM/EX2, INQ009023, transcript MM/EX3, INQ009024]. He also sent me a picture of him at the camp [MM/EX4, INQ009025] and a couple of videos of the camp [MM/EX5, INQ009026; transcript MM/EX6; INQ009027], [MM/EX7, INQ009028; transcript MM/EX8, INQ009029]. I could see in the videos how wet and muddy the conditions were. He struggled a lot at the camp. The conditions were awful and I was very worried about him. It was difficult for him and his wellbeing was suffering but he was hopeful he would make it to safety in the UK so he kept trying to be optimistic.

20. Zanyar told me that the police would often raid the camp and destroy everything. Every time they had to rebuild it as best they could. I spoke with Zanyar daily via WhatsApp, largely through voicenotes. But there was no electricity in the camp so it was difficult for him to charge his phone so we could not speak for long periods of time. There was also an issue with Zanyar's phone and it was unable to make phone calls to me, so whenever we needed to speak by telephone I called his friend's phone. We spoke by telephone every day via his friend's phone. His friend is Rezhwan Yassin Hassan ("Rezhwan"). Rezhwan is related to Zanyar through his mother and is from the same village as us and they found each other at the camp. I also received updates from Rezhwan's father in Kurdistan.

#### **The arrangements with smugglers in France**

21. I did not have any contact with the smugglers in France. My understanding is that Rezhwan found the smugglers who the people from the camp used to attempt to travel to the UK. I believe Rezhwan, Zanyar and Mohammed Qadar Abdullahi Awla ("Mohammed") arranged their travel together. Mohammed is Zanyar's cousin on his mother's side. They all were friends in the village in Kurdistan and they met each other again in the jungle.
22. Zanyar attempted to cross the Channel many times - I believe the 23 November 2021 was his ninth attempt. He told me that sometimes the French police would slash the boats with a sharp object so they could not attempt the journey. Most of the time the police would destroy the boat on the beach, before Zanyar and his group could use it. I think on other occasions, the boats were destroyed when they had just been put in the water. On two occasions Zanyar told me he had gotten in the boat, and they were trying to set off about a metre from the shore and the police came and slashed the boat. He was never arrested or detained by the French authorities.
23. Each time he tried to cross the Channel was with a different smuggler, but he seemed to have no luck. On the final attempt Zanyar told me Rezhwan found a smuggler and that

they hoped for more success. The boys agreed to pay \$3,300 USD each, if the crossing was successful and they made it to the UK.

24. My understanding from relatives of other victims is that there are many individuals working together to smuggle people across the Channel. I understand now that the boat belonged to a group of four smugglers who had come together to share the cost of the boat and that different groups of people were brought to the boat by different smugglers or handlers. A handler is a person who acts as the go between the smuggler and the person who wants to cross.
25. Zanyar would let me know each time he was about to make a further attempt. Before the attempt on 23 November, I asked Zanyar to go and get a special life jacket which is more expensive and more likely to work but Zanyar said he did not need a special life jacket. He said they were given life jackets already whenever they attempted a journey. He told me that the distance was not that far, and that he believed he could swim it. He was a good swimmer – he used to go fishing often with Rezhwan and Mohammed but obviously the conditions and distance of the Channel would be much too difficult for anyone.
26. Zanyar said that whilst in the camp he saw people being rescued by the French police and they would come back to sit around the fire. He told me that if they were to encounter any problems, the French police would rescue them. If the people who had attempted to cross were disruptive, the French police would take them to the city centre before releasing them. He said that he had only heard of one person who had died trying to cross the Channel, and that was because he had a health condition (he said the person only had one kidney). Zanyar was very confident that he would be able to make it. I was expecting that he would be rescued at sea by the British authorities once he reached UK waters so that he could claim asylum and be safe.

### **The night of the crossing**

27. My last contact with my son was a phone call on the 23 November 2021. I spoke to him and his friends late in the afternoon on Rezhwan's phone; we spoke only for a few minutes as the phone was running out of battery. He told me that the plan was to leave on the 24 November, but that if the smugglers thought the weather was good they might leave that night instead.
28. I advised Zanyar, Rezhwan and Mohammed to go to a town and make sure their phones and power bank were fully charged. I told them to have a good meal, so they could be strong and able to withstand the cold. I asked them to buy life jackets, even though Zanyar told me that the smugglers would provide them and had done so on his previous attempts. I did not trust that the smugglers would provide good life jackets. I told them to buy a

good one or if they could not get that then at least a children's flotation jacket, just to have something. I do not know if they did this. I do not know how many people were on the boat. Zanyar said he would message when they left.

29. I also told them if anything happened and they ended up in the water then they should distance themselves from others who do not know how to swim, so they would not hang on to them. I was desperate for my son to survive and wanted him to make sure he had the best possible chance if something went wrong. My son always wanted to help people and I was worried he would end up looking after other people at risk to himself. As my son has never been found I believe he might have listened to me and swum to the UK, that he might have survived the water and is still alive and in the UK. I need to hope he could still be alive. I cannot face a world where my son is gone.
30. Zanyar sent me a message at 8.34pm (Iraqi time) saying "*I am leaving now*". I called him and Rezhwan right away, but Rezhwan's phone was off. I did not have Mohammed's phone number to try calling him. I never heard from them again.

#### **Aftermath of the tragedy**

31. I tried to call Zanyar and Rezhwan during the night but they did not answer. At 11am (Iraqi time) on 24 November 2021 a family friend told me by phone that he had spoken to the smugglers and that the boat had crossed the Channel successfully. Although we had not heard from Zanyar directly, my wife and I were so happy to hear the news, so I told my parents and in-laws that he had arrived safely. We had a little celebration and I visited my parents' house. However, after we got home my wife was watching the NRT TV channel, and that is when we heard the news that a boat carrying mostly Kurdish nationals had sunk. Upon hearing this my wife got really worried, to the point where she nearly fainted.
32. When we saw the news on TV that a boat had sunk and people had died, I went to find out the smuggler's phone number from our family friend because I was worried that I still had not heard from my son. My first contact with the smuggler was 6.45pm (Iraqi time) on the 24 November 2021; I called him on Whatsapp. For three days I was in contact with the smuggler by message; he sent me pictures of the boat he claimed had sunk, and told me it was not the boat Zanyar had been on. He claimed that the boat which had sunk had carried 49-50 people, and that it had crashed with a cargo ship. He showed us a photo, I think it was from a Facebook post of the boat, which he claimed had sunk. I now know that this was not true, and that the photo showed a different boat.
33. I was in contact with my son Hawbir in the UK during this time, whilst we were waiting to hear if Zanyar was ok. Hawbir said that many people are crossing and that Zanyar had



probably been rescued and detained, and not yet given a phone. He said they usually process minors first and that a lot of people had crossed so things were probably just delayed. We were both trying to keep calm and reassure each other.

34. I was able to keep in control of my emotions because of my background in the military. I am used to witnessing horrible things and I have had to cope with very difficult situations, so I was able to stay calm. I tried to convince my wife that it could not have been the boat Zanyar was travelling on, because the smuggler said that there were 40-50 people on the boat that sunk and it was a bigger boat than the one Zanyar was on. The smuggler told me there were only 30-35 people on Zanyar's boat. For three days we tried to convince ourselves that Zanyar had been rescued and was detained by the British authorities. We kept on top of the news and we tried to call Zanyar. We also spoke to Rezhwan's father to see if they had heard anything and to a family friend to see if he had heard anything, but neither of them had. My wife still had doubts but I held out hope that Zanyar would contact us, the smuggler said the journey had been successful and I thought Zanyar might just be with the UK Home Office and unable to contact us.
35. On 28 November 2021, two TV channels in Kurdistan broadcasted a report, which talked about the boat and how most of the South Kurdistan (Iraq) victims were from our area. My wife had already been scared because we had not yet heard from Zanyar and she became more and more worried that our son had been on the boat on hearing this. After we discovered that many of the victims were from the same region, my wife and I started contacting other families whose loved ones had been on the boat. Rumours also spread within the community about other people who had children who had tried to cross and had not been heard from. We started trying to reach out to them and would be put in touch by mutual friends or connections. When we spoke, we found out that our loved ones were on the same boat but that their crossing was arranged with different smugglers. I was told that each of the smugglers individually could not find enough people to go on the boat, so they combined different groups of people.
36. I tried to contact the smuggler again but he did not answer. A few days after the news was broadcast about the boat, we heard from other people from our area who had connections with the smuggler I had been put in contact with and another of the smugglers who arranged this journey. I heard that they had fled to Belgium and Germany and have since been arrested. The smuggler I spoke with has been arrested in Kurdistan and an investigation has taken place. The case is now with the Special Court, which will decide in due course what happens to him. One of the other smugglers was arrested in France, I believe he is being tried there. I think there were two other smugglers involved. I do not know what has happened to them. After the incident happened none of the smugglers would take responsibility; they all blamed each other. It is easy to find out information within the Kurdish community as we all share news with each other and have lots of

connections. I also speak with the other families of the victims and we share information. I have never been questioned by French or British law enforcement investigating the smugglers.

37. In early December 2021, we were asked by Lootka, an organisation specialising in migration affairs in Kurdistan, to provide DNA samples for the French authorities identifying the bodies from the shipwreck. Lootka asked us to go to their office so my wife went and gave a blood sample. A short while later, on 14 December 2021, I understand that there was some kind of meeting with representatives from Lootka and the Kurdistan Regional Government in Paris, where they announced the list of names of the victims. Lootka published a list of the victims and Zanyar was on the list. They gave the names of all of those they had identified, and also those they believed were on the boat but had not yet been found. Zanyar was one of those classed as missing.
38. Zanyar is still missing. We have never received any formal communications from the French or English authorities regarding efforts to locate Zanyar and the other missing victims, and we do not know what the coastguard did to locate them at the time. I have been in contact with various organisations who have contacted us including a European human rights organisation but I do not remember the names. No-one has been able to provide me more information about this.

#### **Impact on our family**

39. What happened was a big tragedy. Everyone loves their children but I believe the pain for us is greater than those who have had the bodies of their loved ones returned, as at least they have been able to provide their loved ones with a resting place, and are able to have some sort of closure. Zanyar, Rezhwan and Mohammed Qader were close friends and stayed together on their journey. Rezhwan and Mohammed's bodies were found and repatriated together. They are buried in our village next to each other [MM/E9, INQ009030]. Not knowing what has happened to my son has been awful and no one has found his body, which makes it even worse.
40. My wife keeps saying she wishes his body had been brought back. She would rather know for certain that he has died, than not knowing anything at all. Whenever we visit Rezhwan's grave my wife says there is an empty space, and that she wishes that she could visit Zanyar there.
41. Sometimes my wife will get up in the middle of the night and start praying for Zanyar to be found. She has been traumatised by losing our son. She cries constantly and is always really sad. She has days where she is unable to do anything. I am probably doing better than most other family members, because my experiences in the military mean I been



through a lot and seen a lot, which has made me more emotionally resilient to the trauma that we have all experienced.

42. It has affected my other children a lot. My oldest child still in Kurdistan is 18 Name  
Name The loss has affected him enormously as he was very close to Zanyar. Name  
Name My youngest child keeps asking questions about Zanyar; where he is and why Hawbir cannot get him from France. We try to distract him and change the subject but he keeps asking questions. That line of questioning has been really hard for me and my wife to answer and deal with. My daughter keeps herself busy by helping to look after my youngest, but she often gets very upset.

### Conclusion

43. It is hard not to feel angry about what happened. Sometimes I get so upset when I think about the French and British authorities' failure to rescue those on the boat. I cannot understand how they were left to die out there. They were in the water for so many hours, and I believe they died because their organs gave up when they were not rescued from the cold water. Why France and the UK did this is puzzling all of us, and I do not understand why those countries let it happen.
44. After the shipwreck I spoke with the Kurdish survivor, Mohammed Shekha once by phone. I asked him whether everyone was wearing life jackets and he told me they all were. He told me that some were wearing two jackets, but that they were not very good. I believe things like this happen because the smugglers do not want to spend much money, they want to keep their expenses as low as possible, so they buy cheaper things. I had been told by Zanyar after previous attempts at crossing that the general quality of the boats and the life jackets was poor and I think that this contributed to the problems. The boat wreckage is still in France but I have not seen it.
45. I am aware that the shipwreck is under investigation in France, but I have been told I cannot discuss this in detail as there are ongoing criminal proceedings. Like many of the Kurdish families I am represented by French solicitors, but it is Zana who gets the information and passes on details to us.
46. I am very upset that no one has told us what they are doing to locate those still missing. In three years we have been given no information. I have spoken with the Red Cross and Amnesty International at their offices at Erbil and asked them for help with this and they have said they will look into it but they have never come back to me with any information. I want to come to France and England to look for my son, sometimes I still believe he could be in a hospital or prison somewhere.

47. Not knowing is the worst part, and my family and I hope that the Inquiry will investigate properly what happened to those still missing. We will not rest until we know what happened to Zanyar.

**Statement of Truth**

I believe the facts stated in this witness statement are true. I understand that proceedings for contempt of court may be brought against anyone who makes, or causes to made, false statement in a document verified by a statement of truth without an honest belief in its truth.

Signed:

Date:

Name:



## وتهکانی شایهتیحالی مستهفا مینا نهی

من، مستهفا مینا نهی، باوکی زانیار مستهفا مینا، خهلی S&I، کوردستان عیراق، ئهم وئانهی خواروه دهلیم:

۱- من باوکی زانیار مستهفا مینا ("زانیار") م، یهکیک له قوربانیه ونبوهکانی کارهساتی مانگی ۱۱ ی ۲۰۲۱. من بهشداربوویهکی تهواو دیاریکراوم له لیکۆلینهوهی کرانستون.

۲- به مهبهستی پیدانی زانیاری پیوهندیار، به پشتبستن به زانیاری و تیگهیشتنی خوم له بارودۆخی پیش رووداوهمکان و له کاتی رووداوهمکاندا که له ژیر لیکۆلینهوهدایه ئهم لیدوانه دهم.

۳- ئهو بابتهانهی لهم بهیاننامهیهدا هاتوه له چوارچێوهی زانیاری مندان مهگهر به پیچهوانهوه ناماژیهان پێ کرانیت. من ناگدارم که ئهو زانیاریانهی که له کورهمهوه له کاتی گهشتهکهیدا وهرمگرتوه لهوانهیه ههمیشه تهواو یان دروست نهین. ههروهها رووداوهمکانی ۲۴/۲۳ ی مانگی ۱۱ ی ۲۰۲۱ بو من و خیزانهکه زور ناخ ههژین بوون و بۆمان زحمهت باسی بکهین. ههروهها نزیکههی سێ ساله بهسهر روودانی ئهم رووداوهمکاندا تیپهریوه و ناگدارم که رهنگه ئهمه کاریگهری لهسهر توانای من ههجوو بو وهبیر هینانهوهی هههوو رووداوهمکان و گفتوگۆکان به تهواوی یان به وردی.

۴- ئهم وتهی شایهتیحاله به هاوکاری نوێنهرازی یاساییم پارێزمرانی دانکان لوپس ناماده کراوه ئهو بهلگهنامهیهی که ناماژیهان پێدهکههه، نمایشکراون بو ئهم لیدوانه.

## پاشخان

۵- من هاوولاتی عیراقیم له Sensitive & Irrelevant لهدایکبوم، له Sensitive & Irrelevant S&I دهژیم. من بو هیزی چهکداری کوردی (پیشمهههه) هیزهکانی حهفتا کار دهکههه و پلهی موقدهم ههیه.

۶- لهگهڵ هاوسهرکههه خوناو برایم عهولا دهژیم. پێنج منداڵمان پێکهوه ههیه: هاویر مستهفا مینا (کور، ۲۵ سال)، زانیار (کور، دواي نوقم بوونی بهلمهکه له مانگی ۱۱ ی ۲۰۲۱ بیسهر وشوینه)، ژینور مستهفا مینا (کور، تهههه ۱۸ سال)، قالین مستهفا مینا (کچ، ۱۲ سال سالان)، و بوار مستهفا (کور، ۶ سال). بوار و قالین و ژینور لهگهڵ من و خیزانم له کوردستان دهژین. هاویر کوره گهههههه له ئینگلتیرهیه Sensitive & Irrelevant

# Sensitive & Irrelevant

۷- زانیار دووم منداڵم بوو. تهههه ۲۰ سال بوو کاتیک عیراقی بهجیهیشت. ئهوبالای نزیکههی ۱۶۵-۱۷۰ سم بوو و مامناوههه بوو. پیش نهوهی عیراق بهجیهیشت، زورچالاک و تهنهروست بوو - زورچار یاری توپی پێی دهکرد و دهگهڵ هاویریکانی دهجووه مههکردن له گۆلهکانی





ناوچهكه، زۆربه وزه و زیرهك بوو و له لای خیزان و هاوڕێكانی خۆشهویست بوو. ئهو كەسێکی زۆر میهرمان بوو و ههمیشه دمیویست یارمەتی خەڵك بدات. بەپێی زانیارییهكانی من، هیچ چەشنه كێشهیهكی تەندرووتی هەڵهاتێکی پزیشکی نەبوو. سەلت بوو و هیچ مندائێ نەبوو. پێش ئهوهی عێراق بهجیهێنایێت، لهگهڵ من و هاوسهرهكهدا دهژیا. تا ته‌مه‌نی ١٧ ساڵی چوو بۆ قوتابخانه و تا پۆلی (١٢) دروسی خوێند به‌لام له پۆلی ١٢ دهرنەچوو.

۸- زانیار سێ جار هەولێ داوێ عێراق بەجێبهێڵێت و بگاتە بەریتانیا. زانیار پێی وێم بوو دوورکووتنەوه له مەملانێ لهگەڵ حکومەتی عێراق بە جێدههێلێ و بەدوای ژانیکی باشتردا دەچی. ئەو هەریەمی ئێمە تێدا دەژین زۆر ناسەقامگیره ؛ له لایەک شاهییدی بۆردومانێ... سوپای تورکیان و چەند جاریکیش بۆردومانەکان زۆر له خۆم نزیک بوون. ناوچەکه سهلامەت نیه و باوەرم وایه ئەمە هاندەریک بوو بۆ زانیار بۆ روشتن. دراوسێی تۆمان ئێرانە، و هێزەکانیان هەندێک جار هێرش دەکەنه سەرمان.

۹- باومریکی بفر فراوان له نیو گنجانی کوردستاندا ههیه که ئهوروپا، و به تایبته بهریتانیا ریزله مافهکانی مروّف دمگرن و بهرزی رادهگرن. زانیار زورجار پیش ئهوهی له عیراق بروات باسی ئهههه دهکرد. من پیمان وایه ئهههه بهکیکتر له هۆکارمان بوو بۆ ئهوهی ههولێ چوون بۆ بهریتانیا بدات. خهڵکی ههریمی ئیهمه پێیان وایه له بهریتانیا ههچ رمگهز پهرستیههک نیهه و خهڵک پێشوازییان لندهکا و دهپاریزرێن. پێیان وایه ماف و سهلامهتی باشتتر بۆ پهناخوازان ههیه.

١٠- يهكهم جار كه زانيار، سالى ٢٠١٨ له عيراق ههلات، نهو كاته تهمني ١٧ سال بوو. ههوييدا به ريگاي وشكانيدا سهفر بكات، و نزييكهي پانزده رۆژ له ئهروپا بووه تا له بولگارييا گهيرا. هيزه سنووريبهكانهوه و دهستبهسريان كرد و مامهلهي خراپيان لهگههلا كرد. لنيديرا و جل و بهرگ و ههسچي پتيان بوو لتيان ههستاندن پاشان ديپورت كرايهوه بو عيراق. شتيكي هاوشيو بهسهر براكههدا هات، مامي زانيار، كه له عيراق ههلهات و له ريگهي يونانهوه گهشتيكي كرد كه لهوي گهيرا و لنيديرا. ههس بويه زانيار له سالي ٢٠٢١ بريارييدا ريگايهكي جياواز بگريتهبهر، ئهونهدهويست جاريكي تر ئهم گهسته بكاتهوه يان گهشتييك بكات كه مهترسي ئهوه ههبي جاريكتر له ريگاي بريتانيا له لايهن دهسهلاتداراني ئهروپاي به خراپي ههلس و كهوتي دهگهل بكري.

١١- کاتیک زانیار له ساڵی ٢٠١٨ گهراوه کوردستان، هیوادار بوو که رنگه دۆخی سیاسی بهرمو باشتر بوا. ههولیدا درێژه به خویندن بدات بهلام بههوی بارودۆخی سیاسی کوردستان، لهنیواندا خۆپیشاندانی زۆر سهبارت به داکهوتنی مووچه و پهکستی کاتهکانی قوتابخانه نهیتوانی بهرموای بچینه قوتابخانه. پش ئهوهی له ساڵی ٢٠١٨ بروات، ههندیکی کاری دهکرد کاره ناوخبههکان به شیویهکی کاتین و زانیار نهیتوانی کاریکی ههیشهیی بدۆزێتهوه. بهداخهوه دۆخی عیراق زۆر ناسهقامگیر و پێشبینی نهکراوه و شتهکان له ساڵی ٢٠٢٠ دا بهرمو خرابی زیاتر روژشتن و دۆخی ئابووری و ژیان خراپتر بوو.

١٢- دووهم جار سالی ٢٠٢١ زانیار له عیراق هه‌لات. لهو کاته‌دا کۆچی به‌کۆمه‌لل له عیراقه‌وه هه‌بوو. هه‌یزه سه‌ربازیه‌کانی ئه‌مه‌ریکا له ئه‌فغانه‌ستان که‌شایه‌وه‌وه و ترسی ئه‌وه هه‌بوو که له عیراقیش بکه‌شینه‌وه و به‌وه و لا‌نه‌که مه‌تره‌سیدار تر ده‌بوو. ترسی ئه‌وه هه‌بوو ئه‌گه‌ر هه‌کومه‌تی ئه‌مه‌ریکا له عیراق بکه‌شێته‌وه، هه‌کومه‌تی عیراق هه‌ژش ده‌کاته سه‌ر هه‌ریمی کوردستان.



۱۳- زانیار و هاوبیری برای له ۲۰ مانگی ۸ ی ۲۰۲۱ پیکهوه کوردستانیان بهجیهیشت، همدوکیان داوای ویزایان بۆ تورکیا کردبوو، بهلام له کاتهی پرۆشتنیان تهنه ویزای هاوبیر دهرچووبوو. له بهر ئهمه هاوبیر به فرۆکه گهیشته ئهستهنبول له کاتیکدا زانیار ناچار بوو به هاوکاری قاچاخچیهک به پئ سنوورمهکه بپریت. له لایهن دهمهلاتداری تورکیاوه دۆزرایهوه و نهیتوانی بگاته براکهی له ئهستهنبول. زانیار له سههتای مانگی ۹ د چونکه قیزه ی کارای نهبوو له لایهن دهمهلاتداری تورکهکانهوه دیپورت کرایهوه بۆ کوردستان. ئهو له تورکیادا نووشی هیچ مامهلهیهکی خراب نهبوو تا ئهو جیگایهی من ناگدارم، تهنه دیپورتیان کرد.

۱۴- سنیهم جار که زانیار له عیراق ههلاتوو له خوارمهه ئامازهی پیکراوه. ئهمه ئهو سهفهرمهیه که به مردنی کوتایی هات.

### گهشتیک له کوردستانهوه بۆ فهرههنا

۱۵- تا ئهو کاتهی زانیار له تورکیاوه دیپورتکرایهوه بۆ کوردستان، ویزای تورکییهکهی گهیشتبوه لای. له ۲۲ یان ۲۳ مانگی ۹ ی ۲۰۲۱ بۆ جاری سنیهم کوردستانی بهجیهیشت. دوا وینهی زانیار و ئیمه پیکهوه له فرۆکهخانهی ههولیره [INQ009022,MM/EX1]، پیش ئهوهی گهشتهکی بۆ ئهستهنبول بکات.

۱۶- زانیار بۆ ماوهی دوو رۆژ له تورکیا مایهوه. ئهو بۆ خۆی لهگهڵ قاچاخچیهکه له تورکیا ریکهوتنی کردبوو. له ئهستهنبول قاچاخچیهکی کوردی دۆزیهوه که رازی بوو یارمهتی بدات. ریکهوتنهکه تهنه گهیندنی به سهلامهتی بۆ ئیتالیا دهریتهوه، دوا ئهوه جاریکی دیکه لهسهه خۆی بووهوه. ئهوپیی و تم له تورکیاوه تا ئیتالیا نزیکه ۱۲,۰۰۰ – ۱۳,۰۰۰ دۆلاری ئهمریکی تیدهچیت.

۱۷- زانیار پیی و تم سهفهر له تورکیاوه بۆ ئیتالیا زۆر خراب نهبووه؛ بهلمهکی خیرا بوو و تهنه دهوری چوواری رۆژی خایاند. دوا ئهوهی عیراقی بهجیهیشت، ههموورۆژیک، جگه له چهند رۆژی کوتایی له تورکیا، کاتیک قاچاخچیهکی له گهڵ خویبیردیوی بۆ شاردهنهوه پیش ئهوهی سواری بهلمهکه بێت. زانیار له ۲۹ مانگی ۹ ی ۲۰۲۱ له کاتی پهتای کوفید- ۱۹ گهیشته ئیتالیا، و بۆ ماوهی نزیکه ۱۲ رۆژ له کهرمنینه دانرا. باومرم وایه ئهو گهیشتبوو کرۆتون. به شههمهدهفهر گهشتیکی بۆ فهرههنا کرد، کهمیک پارهی پئ بوو بهلام داوای لیکردم پارهی شههمهدهفهرمهکی بۆ بدهم. بۆ کرینی بلیتهکانی زانیار له کوردستان پارم دا به خزمهتگوزاریک و باومرم وایه به شیوهیهکی ئهلیکترۆنی له موبایلهکهیهوه بلیتهکانی بۆ ناردوه.

۱۸- زانیار کوردستانی به تهنه جیهیشت، بهلام پیی و تم له سهفهرمهکه له تورکیاوه بۆ ئیتالیا له گهڵ کوردیتر ناشنا بووه. ئهم کهسانهش ههر وهر زانیار له لایهن قاچاخچیهکان یارمهتی درابوون و له بهلمهکهدا بۆ ئیتالیا له گهلی بوون. من زانیاری و ناوی ئهو کهسانه که له کاتی گهشتهکهدا ناساوی و له گهلیدا بوون له سهفهریکدا نازام.

۱۹- زانیار له ۱۵ مانگی ۱۰ ی ۲۰۲۱ گهیشته ماریسیلیا له فهرههنا، و له ۱۷ مانگی ۱۰ ی ۲۰۲۱ چوو بۆ جهمگه؛ له شاری دانکیرک. و ئهو ماوهیه که له فهرههنا بووه لهوئ ماوتهوه. پیی و تم که خهلیکی زۆر له کهمهکهدا بوون و ریکراوه خیرخوازیهکان توانای دابینی کردنی خواریکی ئهو ههموو خهلیکان نیه. ناچار بووین له ریکهی نووسینگهی ئالوگۆری دراوهوه پارهی بۆ بنزیرین بۆ ئهوه پیدابووستیه سهههتاییهکانی دابین بکات. دهمووه نووسینگهی





ئالوگۆرى پارە، برە پارمەكم دەدا و ئەوانىش دەيانگواستەنەو بۆ كەستىك لە فەرەنسا و زانیار دواتر دەچوو پارمەكە لە ئەوان و مردەگرت. چەند جارێك پارمە بۆ زانیار نارد بەلام بە تەواوى بیرم نایەتەو كە چەندم ناردوو. ئەو قیدیۆیەكى بۆ ناردبووم كە هەولێ دروستکردنی پەناگەییەكى دەدات لە كەمپەكەدا [INQ009023, MM/EX2], وەرگیراوى [INQ009024, MM/EX3]. هەروەها وێنەییەكى لە كەمپەكە بۆ ناردم [MM/EX4, INQ009025] و یەك دوو قیدیۆی كەمپەكە [MM/EX5, INQ009026; transcript MM/EX6; INQ009027], [MM/EX7, INQ009028; transcript MM/EX8, INQ009029]. لە قیدیۆكاندا دەمبىنى كە بارودۆخەكە چەندە تەو و قورواوییه. زۆر نارەحتى بىنى لە كەمپەكەدا. بارودۆخەكە ترسناك بوو و زۆر نینگەران بووم لەبارمەو. بارودۆخەكە بۆ ئەو قورس بوو و لە ئازارى زۆر دابوو بەلام هیواداریو كە بتوانیت بە سەلامەتى بگاتە بەریتانیا بۆیه بەردەوام هەولێ دەدا گەشبین بێت.

۲۰- زانیار پێی وتم زۆر جار پۆلیس هەلەمكوتێتە سەر كەمپەكە و هەموو شتێك لەناو دەبات. هەموو جارێك دەبوو بە پێ توانایان هەموو شتێك چاك بكەنەو. رۆژانە لە رێگەى واتسەپەو لەگەڵ زانیار قسەم دەکرد، بە زۆرى لە رێگای پەيامى دەنگى پەيوەندیمان دەگرت. بەلام لە كەمپەكەدا كارەبا نەبوو بۆیه بە زحمەت دەتوانى مۆبایلەكەى شەحن بكاتەو لە بەر ئەو نەماندەتوانى بۆ ماوەیەكى زۆر قسە بكەن. هەروەها مۆبایلەكەى زانیار كێشەى هەبوو نەیدەتوانى پەيوەندى تەلەفۆنیم پێو بكات، بۆیه هەركاتێك پێویست با قسە بكەن پەيوەندیم بە تەلەفۆنى هاوڕێكەییەو دەکرد. لە رێگەى تەلەفۆنى هاوڕێكەییەو هەموو رۆژێك بە تەلەفۆن قسەمان دەکرد. هاوڕێكەى رێژوان یاسین حەسەنە ("رێژوان"). رێژوان خزمى زانیارە لە لای دایكى زانیارەو و خەلكى هەمان گوندی ئێمەیه و لە كەمپەكە یەكتریان دۆزیو. هەروەها باوكى رێژوان لە كوردستان لە هەوالە نوێەكان ئاگادارى دەكرەمەو.

### رێكخستەنەى لەگەڵ قاچاخچییهكان لە فەرەنسا

۲۱- من هیچ پەيوەندییهكم لە گەڵ قاچاخچییهكانى فەرەنسا نەبوو. تێگەشتنى من ئەوێه رێژوان ئەو قاچاخچیانهى كە خەلكى كەمپەكە كەلكیان لێ و مردەگرتن بۆ هەولەكانیان بۆ گەشتن بە بەریتانیا دۆزیو. من لە سەر ئەو باوەرم كە رێژوان و زانیار و محەمەد قەدار عەبدوللاهی عەولاً هەیه ("محەمەد") سەفەرەكەیان پێكەو رێكخست. محەمەد ئامۆزای زانیارە لە لای دایكیرا. هەموویان لە گوندەكەمان لە كوردستان هاوڕێی یەكتر بوون و جاريكتر لە جەنگەكە یەكتریان دۆزیو.

۲۲- زانیار چەندین جار هەولێ پەرينەو لە كەنالی داو - باوەرم وایه ۲۳ى مانگی ۱۱ى ۲۰۲۱ نۆیەمین جار بوو هەولێ پەرينەو بەدات. پێی وتم هەندێك جار پۆلیسى فەرەنسا بەلەمەكان بە شتێكى تێژ دەبرێ بۆ ئەوێ نەتوانن هەولێ گەشتەكە بدەن. زۆر بەى كات پۆلیس بەلەمەكە لە كەنار دەرپاكە لەناو دەبرد، پێش ئەوێ زانیار و گروپەكەى بەكارى بهێنن. من لە سەر ئەو باوەرم جارەكانى تر كاتێك بەلەمەكە تازە دەخرا ناو ئاوەكەو لەناویان دەبرد. جاريك یا دوو جار زانیار پێی وتم كە سواری بەلەمەكە بوو، و هەولیان دەدا بەرێكەون و مەترێك لە كەنار ئاوەو دوور كەوتبوون و پۆلیس هات و بەلەمەكەیان برییهو. هەركیز دەستگیر نەكرا یان لەلایەن دەسەلاتدارانى فەرەنسا دەستبەسەر نەكرا.

۲۳- هەر جارێك هەولێ پەرينەو لە كەنالیەكەى دەدا لەگەڵ قاچاخچییهكى جیاواز بوو، بەلام وا دیار بوو هیچ بەختیكان نەبێت. لەسەر هەولێ كۆتایى زانیار پێی وتم رێژوان قاچاخچییهكى





دۆزیوتمه و هیوای سهرکوتتی زیاتریان دهخواست. کورمان پرککوتوبون که همریهکیان ۳۳۰۰ دۆلاری نهمریکی بدن، نهگر سهرکوتو بوونله پهرینه و توانیان بگهنه بریتانیا. ۲۴- تیگیشتنی من له کسوکاری قوربانینی تر نهمیه که کسانیکی زۆربه یهکهوه کاردهکن بو نهم خهک به قاچاگی له کمالهکه پهرینهوه. نیستا تیگیشتم که بهلمهکه ئی چوار قاچاچی بو که کۆبونتهوه بو نهمی تیچووی بهلمهکه دابش بکن. و که گروه جیاوازمکانی خهک له لایین قاچاچییه جیاوازمکانهوه هینراوته سهر بهلمهکه. ماملهکار کهسیکه که له نیوان قاچاچی و نهم کسهدا که دیهویت پهرینهوه نیوبسروانی دهکات.

۲۵- زانیار ههر جاریک که به نهما بوو ههولیکی دیکهی بدات، ناگاداری دهکردمهوه. پیش ههولانی له رۆژی ۲۳ ی مانگی ۱۱، داوام له زانیار کرد بچیت چاکهتییکی تایبتهی رزگار که بکریته که گرانت بوو نهگری کارکردنی زیاتره به لام زانیار وتی پیوستی به چاکهتی رزگار کهری تایبته نییه. وتی ههرکاتیک ههولی گهشتیکیان دها، پیشت چاکهتی رزگار کهریان پیده درا. پی وتم که مهو دا که نهونده دوور نییه، و نهم له سهر نهم باومریه که دهوانیت به ماله پهرینهوه. نهم مهوانیکی باش بوو. نهم زورجار له گهل ریزوان و محهمد دهچوو بو ماسیگرتن به لام دیاره بارودوخ و دووری کمالهکه زور زور قورس و زمحهته بو ههموو کهسیک.

۲۶- زانیار وتی که کاتیک له کهمپه کدا بوو بینیویتهی خهک له لایین پولیسی فهرهناوه رزگار کهران و دههاتنهوه بو نهمی له دهوری ناگر که دادهنشتن. پیی وتم که نهگر رووبهرووی ههرچهشنه کیشهیهک بینهوه پولیسی فهرهنا رزگار یان دهکا. نهگر نهم کسانهی که ههولی پهرینهویان دابووتیکدر بن، پولیسی فهرهنا پیش نازادر دنیان دهیانباتی ناوهندی شار. وتی که بیستومه تنها کهسیک که له کاتی ههولی پهرینهوه له کمال گیانی لهدهستداوه و نهمش لهبر نهم بوو که حالهتیک تهندروستی ههبوو (نهم وتی کهسهکه تنها یگورچیهیهکی ههبوو). زانیار زور دلنیا بوو لهوهی که دهوانیت بیکات. من چاوهری نهم بووم کاتیک دهگیشته ناوهکانی بریتانیا له لایین دهسه لاتداری بریتانیاوه رزگار دهکا بو نهمی بتوانی داوی پهنابری بکات و سهلامت بیت.

### شهوی پهرینهوه

۲۷- دوایین پهوهندیم له گهل کور کهم پهوهندییهکی تهلهفونی بوو له ۲۳ ی مانگی ۱۱ ی ۲۰۲۱ بوو. درهنگانی پاشنیوه رۆ تنها بو چهند خولهکیک له گهل خوی و هاوریکانی به تهلهفونی ریزوان قسم کرد له بر نهم پاتری موبایله که تهواو دهبوو. پیی وتم قهرار وایه شهوی ۲۴ ی مانگی ۱۱ برۆن به لام نهگر قاچاچییهکان پنیانواوو کشو ههوا باشه لهوانیه نهم شهوه و مری کهون.

۲۸- من نامۆزگاری زانیار و ریزوان و محهمد کرد بچن بو شارۆچک و دلنیا بن له موبایلهکانیان و پاومر بانک به تهواوی شارژ بکهنهوه. پیی وتم ژمیکی باش بخۆن، بو نهمی بتوان بههیز و توانا بن و بهرگهی نهم سهرمایه بگرن. داوام لیکردن چاکهتی رزگار که بکرن، ههرچهنده زانیار پیی وتم که قاچاچییهکان بۆیان دابین دهکن و له ههولمکانی پشوویدا نهمیان کردووه. متمانم نهبوو قاچاچییهکان چاکهتی رزگار کهری باشیان بو دابین بکن. پیی وتم نا یهکیکی باش یان نهگر نیانتوانی نهم بهدهست بهین نهم لانیکم چاکهتیک مندا لان، تنها بو نهمی شتیکیان ههبت. نازانم نهم کارهیان کردووه یان نا. نازانم چهند کس له ناو بهلمهکه کدا







یه کهم کهسانی خوار تهمینی یاسایی پرؤسیس بکن و خه لکیکی زور پهرینه وه بویه رهنگه شته کان دواخراون. همدوو کمان ههولمان دهدا نارام بین و یه کتر دلیا بکهینه وه.

٣٤- به هۆی پێشینه‌ی سهر باز بیهوه توانیم کۆنترۆلی هسته‌کانم بکه‌م. من راهاتووم به شایسته‌تعالی شته ترسانکه‌کان و ناچار بووم رووبه‌رووی دۆخه زۆر سه‌خته‌کان بیهمه، بۆیه توانیم ئارام بم. هه‌ولما ژنه‌کم قه‌ناعت پێیکه‌م که پیم ده‌وتانتاوانی ئهو به‌له‌مه بییت که زانیار گه‌شتی پێ کردوه، چونکه قاچاخچییه‌که وتی که ٤٠-٥٠ کس له‌سه‌ر... به‌له‌مه بوون که نوقم بوو و به‌له‌میکی گهوره‌تر بوو له‌وه‌ی زانیار له‌سه‌ری بوو. قاچاخچییه‌که به‌ من ووت که تهنه‌ ٣٠-٣٥ کس له به‌له‌می زانیارا بوون. سی رۆژ هه‌ولمان دا قه‌ناعت به‌ خۆمان ببینن که زانیار پرزگار کراوه و له‌لایهن ده‌سه‌لاتدارانی به‌ڕیتانیاوه ده‌ستبه‌سه‌ر کراوه. ئێمه له‌ سه‌ر هیل بوون و چاوگیری ههموو هه‌واله‌کانه‌مان ده‌کرد هو هه‌ولمان دا ته‌له‌فون بۆ زانیار بکه‌ین. هه‌روه‌ها له‌گه‌ڵ باوکی رێژوان قسه‌مان کرد بۆ بزانه‌ن هیچیان بیستوه و په‌یوه‌ندیان له‌ گه‌ڵ هاوڕێ بنه‌ماله‌که‌مان کرد تا بزانه‌ن هیچی بیستوه، به‌لام هیچ کامیان هیچ هه‌والیکیان نه‌بیستبوو. ژنه‌کم هه‌شتا گومانی هه‌بوو به‌لام من هیوام هه‌ر هه‌بوو که زانیار په‌یوه‌ندیان پێوه بکات، قاچاخچییه‌که وتی گه‌شته‌که سه‌رکه‌وتوو بووه و پیم وابوو زانیار له‌وانه‌یه تهنه‌ له‌گه‌ڵ نووفیسی ناوخۆی به‌ڕیتانیا بێ و ناتوانیت په‌یوه‌ندیان پێوه بکه‌یت.

٣٥- له ٢٨ ی مانگی ١١ ی ٢٠٢١، دوو کهنالی تهلفیزیونی له کوردستان راپورتنیکیان پهخش کرد، که قسعیان دمرباره ی بلمهکه دمرکرد و چۆن زۆربه ی قوربانانیان باشووری کوردستان (عیراق) خه لکی ناوچه کهمان بوون. ژنه کهم چونکه هیشتا هیچ هوایکیان له زانیار نه بیستبوو پیشتتر ترسا بوو و به بیستنی ئهم هواله زیاتر و زیاتر نیگه ران بوو که کورمه کهمان له بلمه کهدا بوو بیئت. دوا ی بۆمان دمرکهوت که زۆریک له قوربانیه کهان خه لکی یه که ناوچه من و هاوسه ر مکهم دهمستان کرد به په یوهندی کردن به ی خیزانانه ی دیکه که نازیزانیان له بلمه کهدا بوون. دهنگوی ئه وهش بلامو بوو له ناو کو مملگادا سه بارمت به کهسانی تر که منداله کهانیان هو لیان داوه به ر نه وه و هیچ هوایکیان له نه بیسترا بوو. دهمستان کرد به هو لدان بو ئه وه ی په یوهندیان له گهل به کی و له ریگای هاوړی یان په یوهندییه هاو به شه کانه وه. کانتیک قسه مان کرد، بۆمان دمرکهوت که خوشه ییسته کهمان له ناو یه که بلمه دا بوون، به لام په رینه میان له گهل قاچاخچییه جیاواز مکاندا ری که را بوو. پی م گوترا که هه ریه که له قاچاخچییه کهان به تاک نه میانتوانی که سی پیو یست بدۆز نه وه بو ئه وه ی بلمه کهمان، به ری کهن بۆیه گروپی جیاوازیان له خه لک تیکه ل کرد.

٣٦- ههولمدا جاريكى تر پهيوه ندى به قاچاخچيه كهوه بكم به لام وه لامى ندياوه. چهند روژيك دواى ههواله كانيان دمر باره ي بله مه كه پهخش كرده وه، گويمان له كهسانى ديكه ي ناوچه كه مان بوو كه پهيوه ندييان هه بووله گه ل نهو قاچاخچيه ي كه من پهيوه نديم پيوه كرده بوو و پهيكى ديكه لهو قاچاخچيانه ي كه نه م گه شته ي ري كخست بوو. بيستم كه هه لاتوون بو بلجيك و له مانيا و لهو كاته وه دستگير كراون. نهو قاچاخچيه ي قسم له گه ل كرد له كورستان دستگير كراوه و ليكوئينه وه نه جامدار وه. نيستا دوسيه كه لاي دادگاي تاييه ته و دادگاي تاييه ت بر يارى له سر دمدات له كاتى خويدا چي به سر ديت. پهيك له قاچاخچيه كانى ديكه له فهر منسا دستگير كرا، من له سر نهو باوهرم كه وا لهوئ دادگايى ده كريت. پيم وايه دوو قاچاخچي تريس به شدار بوون. من نازانم چيان به سر هاتووه. دواى نهو ي رووداو كه روويدا هيج كام له قاچاخچيه كان بهر پرسياري تي ناگر نه هستو؛ هه موويان په كتر يان تاوانبار ده كرد. دوزينه ي زانيارى ئاسانه له ناو كۆمهلگه ي كورديدا له بهر نهو هه موومان پهيوه نديمان به پهكه وه ههيه و ههواله كان به پهكه وه باس ده كين. هه وه ها له گه ل كه سو كاري قوربانيه كان ديكه قسه ده كم و زانيارى







### Sensitive & Irrelevant

### کور دستانه ته مهنی ۸

له دستانه براكه كاريگر بيهكي زوري لاسر بوو چونه زور له زانيار موه نزيك بوو Sensitive & Irrelevant  
منډاله بچوكه كم بمر دموام پرسيار لاسر زانيار دهكات؛ له كوييه وبوچي هاوېر ناتوانيت له فمرنسا و مريگر نيت. ههمو جاريك همول دمدين سمرقال بكمين و بابه ته كه بگورين. به لام بمر دموام پرسيار دهكات. شو هبله پرسياره بمر استي بو من ورنه كم زور دوو ژواره بو وه لامدانوه و مامله كړدن له گمل. كچه كم خوي سمرقال دهكات به يارمه تيدان و چاوډير كړدن منډال بچوكه كم، به لام زور جار زور دلتنگ دهيت.

### دهر نه نجام

۴۳- سهخته هست به تور هبي نه كهيت بمر امبر نه وه پرووډاوه. همدېك جار كاتيك بمر ده كم موه نه ونده دلتنگ دم سمارت به شكستي دمه لاتداراني فمرنسا و بمر يتانيا له رزگار كړدنې نه وانه له ناو بمل مكمدا بوون. ناتوانم تېبگم چون لهو جيان هيشن تا بمرن. بو چمندين ساعات له ناو ناودا بوون، و باومرم و ايه هو كاري مردنيان نه وه بوو كه كو نه ندامه له شيان له كار كهوت كا تيك له ناو ناوي ساردا كس به فريايان نه كهوت. بوچي فمرنسا و بمر يتانيا به هانا يانه وه نه چوون. نيتاش لام پرسياره و تيناگم بو نم ولاتانه ريگاياندا نه موه روو بدات.

۴۴- دواي نوقمبونو كشتيه كه جاريك به تليفون قسم له گمل رزگار بوو كورده كه، محمده شيخه، كرد. ليم پرسى نيا ههمو ان چا كه تي رزگار كريان له بمر دابو و نهوېش وتي ههمو پيان بوون. پي و تم همدېكيان دوو چا كه تيان له بمر دابو، به لام زور باش نه بوون. من باومرم و ايه شتي لهم جوړه روو دمات چونه قاچا خچيه كان نايانه وېت پاره يكي زور خر ج بكم، ده يانه وېت تا دمتوانن خر جيه كانيان كم بكم نه وه، بويه شنگه ليكي همر زانتر ده كړن. زانيار دواي هموله كانې پيشوويان بو پمړينه بو باس كرډووم كه كواليتي گشتي بمل مكمكان و چا كه ته كانې رزگار كس خراب بوون و پيموايه نه موش هو كاريك بووه له كيشه كان پاشماوه بمل مكمكه هيشتا له فمرنسا به لام نه مينيوه.

۴۵- ناگدارم كه كه شتي نوقمبونو كه له فمرنسا له ژير ليكول نه وده يه، به لام پيم و تراوه من ناتوانم به وردى باسي نم بابه ته بكم چونه رپوشوېني تاوانكاري بمر دموامه. ورك زورېك له خيزانه كور دكمكان مننېش پاريز مراني فمرنسي نوېنر ايتيم ده كمن، به لام زانا زانياري و وردمكاريه كان بو نيمه دهگوازېته وه.

۴۶- زور دلتنگم كه كس پي نه وېن چي ده كمن بو دوزينه وه شو كسانه ي كه هيشتا بيسر وشوېن. له ماوه سئ سالد هيا هيا زانيار بيه كمان پي نه وراوه. له گمل خاچي سوور ريكخراوي لنيوردنې نيوده و لم تي كه توفيسه كانيان له هموليره قسم كرډووه و داواي هاو كرم ليكر دوون لهم بار ميه وه و نه وان و توويانه كه به دواي نم بابه ته وه دمچ به لام همتا نيتا هيا زانيار بيه كمه نه گراو نه ته وه لام. من دمه وېت بيمه فمرنسا و نينگلنرا بو نه وه بمر دواي كور مكمدا بگرم، همدېك جار هيشتا باومرم و ايه دمتوانيت له نه خوشخانه يان زيندان له شوېنېكدا بيت.

۴۷- بي ناگاي خراپ ترين به شه و من و خيزانه كم هيوادارين كه ليژنه ي ليكول نه وه به دروستي ليكول نه وه بكات كه چي بمر نه وانه ي هيشتا بيسر وشوېن بوون هاتوه. تا نمرانين



**Habibi**  
**Interpreting and Translation**  
Breaking the language Barrier

Habibi Interpreting and Translation LTD  
35 Pinner Park Avenue, Harrow, London, HA2 6JY  
Email: [info@habibi-interpreting.co.uk](mailto:info@habibi-interpreting.co.uk)  
Contact: PD 181 PD 366/ PD 933

چیسەر زانیاردا هات پشوو نادهین.

به‌یانامه‌ی راستی

من پیم وایه نهو لێدوانه‌ی لهم شایه‌ت‌حاله‌دا هاتووه راستن. من نێده‌گه‌م که ئیجرائاته‌کان بۆ  
سووکایه‌ت‌کردن به‌ دادگا ده‌توانریت له‌ دژی هه‌ر که‌سیک بخریته‌ روو که درۆ بکات، یان بپیته  
هۆی نه‌وه‌ی درۆ بکات  
لێدوانێک له‌ به‌لگه‌نامه‌یه‌کدا که به‌ لێدوانێکی راستی پشتر استه‌کراوه‌ نه‌وه‌ به‌ی نه‌وه‌ی باوه‌ریکی  
استه‌کراوه‌ به‌ راستیه‌کی هه‌بیت.

PD

2024 11/10/29  
Mustafamina Nabi  
ریکمه‌وت ناو

I have translated the above text from English to Kurdish to the best of my knowledge, ability, and command of both languages. Translator: Name Date: 23/10/2024

Registered in England and Wales: 7551232